

讃美歌 66 番「聖なる聖なる」

1. 聖なる聖なる 聖なるかな
三つにしまして 一つなる
神の御名をば 朝まだき
起き出でてこそ ほめまつれ
2. 聖なる聖なる 聖なるかな
神のみまえに 聖徒らも
かむりをすてて ふしおがみ
みつかいたちも 御名をほむ
3. 聖なる聖なる 聖なるかな
罪ある目には 見えねども
みいつくしみの 満ちたれる
神のさかえぞ たぐいなき
4. 聖なる聖なる 聖なるかな
み手のわざなる ものみなは
三つにしまして 一つなる
神の大御名 ほめまつらん

原歌詞

出典 https://hymnary.org/text/holy_holy_holy_lord_god_almighty_early

1. **Holy, holy, holy!** Lord God Almighty!
Early in the morning our song shall rise to thee.
Holy, holy, holy! merciful and mighty!
God in three Persons, blessed Trinity!
2. Holy, holy, holy! all the saints adore thee,
Casting down their golden crowns around the glassy sea.
Cherubim and seraphim, falling down before thee,
Who **was and is and evermore** shall be.
3. Holy, Holy, Holy! **though the darkness hide thee,**
Though the eye of sinful man thy glory may not see,
Only thou art holy; there is none beside thee,
Perfect in pow'r, in love, and purity.
4. Holy, holy, holy! Lord God Almighty!
All thy works shall praise thy name,
in earth, and sky, and sea;
Holy, holy, holy! merciful and mighty!
God in three Persons, blessed Trinity.

翻訳

出典 <https://ja.wikipedia.org/wiki/聖なる、聖なる、聖なるかな>

1. 聖なるかな、聖なるかな、聖なるかな 全能の神なる主
私どもは朝早くからあなたを讃美いたします。
聖なるかな、聖なるかな、聖なるかな いつくしみ深く、力ある
三つにしましてひとつなる、三位一体の神を礼拝します
2. 聖なるかな、聖なるかな、聖なるかな
海に金の冠を投げ捨て すべての聖徒はあなたをあがめます
御前のケルビムとセラフィムの天使もひざまずきます。
昔いまし、今いまし、のち来たりたもう永遠の神。
3. 聖なるかな、聖なるかな、聖なるかな 暗闇があなたを隠し
罪人である人があなたの栄光を見なくとも
あなただけが聖なるお方であり、礼拝されるべきお方であり、
完全、力、愛、清らかなお方です。
4. 聖なるかな、聖なるかな、聖なるかな 全能の神なる主
あなたが創造なさったすべて、地、空、海、
あなたの御名を讃美します。
聖なるかな、聖なるかな、聖なるかな 全能の神なる主
三つにしましてひとつなる、三位一体の神を礼拝します